



# tiedotuslehti HELMIKUU 2/74

## Öljykriisistä vaikeuksia kemian teollisuudelle

— Eri teollisuuden aloista voi öljykriisi ainakin periaatteessa vaikeuttaa eniten kemian teollisuutta, joka meidän maassamme perustuu lähes täydellisesti tuontiraaka-aineiden varaan. Näin arvioi energiakriisiä yhtiön kemian teollisuuden johtaja, dipl.ins. *Krister Brommels* (kuvassa oik:lla).

Kuitenkin johtaja Brommelsin mukaan on kemian teollisuus saanut tähän asti ostetuksi riittävästi tarvitsemiaan raaka-aineita, vaikkakin niistä maksettu hinta on muodostunut jo hyvin korkeaksi:

— Raaka-aineiden hinnannousut ovat puolestaan merkinneet sitä, että kemian teollisuuden tuotteet ovat omalta osaltaan kallistuneet.

Johtaja Brommels näkee kemian teollisuuden häiriöttömän tuotannon ensiarvoisen tärkeäksi myös muun teollisuuden kannalta:

— Vähäinenkin häiriö kemian teollisuudessa voi aiheuttaa laajakantoisia seurauksia monilla toisilla teollisuusaloilla. Jos esimerkiksi valkaisuainetositukset häiriintyvät, niin sillä on pian vaikutuksensa sellu- ja paperiteollisuuteen.

Kymin Osakeyhtiön petrokemian teollisuuden raaka-ainelähde on teollisuusbenssiini, jonka hinnannousu ja toimitusmäärien pieneneminen jalostajille ilmenivät merkittävästi jo syksyllä 1972:

— Kemian teollisuuden piirissä oli jo tuolloin ennakoitava raaka-ainemarkkinoiden tuleva hintakehitys. Todettiin, että jalostamotuotteita virtasi Euroopasta USA:han, jossa ei ollut rakennettu jalostamoita samassa suhteessa kuin maan autokanta oli lisääntynyt. Euroopassa oli lisäksi kaksi lauhaa talvea, jotka osaltaan vaikuttivat siihen, että kevyen polttoöljyn kulutus oli normaalia pienempi. Euroopan jalostamoiden polttoöljyn tuotannosta osa toimitettiin USA:han. Kun sitten teollisuusbenssiiniin kysyntä tal-

vella 1973 Euroopassakin vilkastui, oltiin puutetilanteessa. Viime vuoden keväällä kemian teollisuuden tarvitsemat raaka-aineet olivatkin hintatasoltaan jo sitten ehtineet moninkertaistua ja sama suunta on jatkunut.

Johtaja Brommels sanoi, että tilanetta kiinteästi seuraamalla osattiin kehitystä hieman ennakoida ja myös vaurtua muuttuneisiin olosuhteisiin:

— Raaka-aineita on siis ainakin toistaiseksi saatu, mutta tilanne voi vielä kiristyäkin. Toisaalta yleinen energiakriisi voi myös hillitä kemian teollisuustuotteiden kysyntää. Tässä vaiheessa voi vain toivoa, että teollisuus saa tulevaisuudessakin oman energiaosuutensa lyhentämättömänä.



## Kymiyhtiön maakaasutyöt aloitetaan kevättalvella

Kuten olemme Tiedotuslehdessä aikaisemmin kertoneet, alkavat maakaasutoimitukset Kymin Osakeyhtiön Kuusankosken tehtaille 1. 1. 1975. Ensimmäisen vuoden aikana tullaan kaasua ostamaan niin suuri määrä, että se korvaa puolet Kuusankosken tehtaiden nykyisi tarvitsemasta kivihiilestä ja öljystä. Maakaasutoimitusten määrää voidaan sopimuksen mukaan lisätä tarvittaessa vuodesta 1980 lähtien. Sopimus on voimassa vuoden 1990 loppuun saakka, toteaa yhtiön voimapäällikkö, dipl.ins. **Cyril von Graevenitz**.

Maakaasua tullaan käyttämään Kymin ja Voikkaan höyryvoimalaitoksissa sekä Kuusanniemen tehtaan meesauunissa. Lisäksi kaasua tarvitaan Kymin paperitehtaan pääjällystyslaitoksella, PK

4:lla sekä v. 1975 käynnistettävällä uudella pääjällystykoneella. Haaraputken rakentaminen Kouvolasta suoritetaan Neste Oy:n toimesta kesän aikana. Putki tulee kulkemaan Kymijoen itäpuolella ja se ylittää joen aluksi Rapakosken sillan ja myöhemmin Pessankosken sillan kohdalla. Kuusanniemen tehtaan ja Kymijoen väliselle alueelle Neste rakentaa lisäksi paineenalennusaseman, josta kaasuputki haarautuu Kuusanniemen sekä Kymintehtaalte ja jatkuu Voikkaan tehdasalueelle, minne tulee vielä toinen paineenalennusasema. Kattilalaitoksissa tarpeelliset muutostyöt ja matalapaineputkistot on tilattu ja ne saadaan valmiiksi kuluvan vuoden aikana, kertoi maakaasuprojektin vetäjä, dipl.ins. **Johan Eklund**.

# Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön apurahat

julistetaan haettaviksi 15. päivään maaliskuuta 1974 klo 16.30 mennessä. Apurahoja voidaan myöntää ammattiin liittyvään, vapaa-aikana suoritettavaan opin-  
totoimintaan tai muuhun sivistykselliseen harrastustoimintaan.

Henkilökohtaisia apurahoja ovat oikeutettuja hakemaan yhtiön vakinaisessa palveluksessa olevat henkilöt tai heidän perheenjäsenensä.

Yksinomaan harrastustoimintaan myönnettäviä apurahoja ovat oikeutettuja hake-  
maan myös omakohtaisella yhtiön eläkelaitosten tai yhtiön eläkkeellä olevat eläke-  
läiset.

Yhteisökohtaisia apurahoja voivat hakea yksinomaan yhtiöläisistä koostuvat opin-  
tokerhot- ja piirit tai harrastusryhmät sekä sellaiset yhdistykset ja seurat, joiden koti-  
paikkakunnalla toimii yhtiön tehdas tai muu vastaava toimintayksikkö ja joiden toi-  
mintaan yhtiön palveluksessa olevat osallistuvat.

Anomukset on laadittava tarkoitusta varten vahvistetuille lomakkeille, joita on  
saatavana yhtiön tehdasyksikköjen sosiaalitoimistoista tai vastaavista palvelupisteistä,  
joihin hakemukset määräaikaan mennessä on myös palautettava.

## Hallitus

### Termel-sähköradiaattoreita viedään nyt Ranskaan

Termel-sähköradiaattoreiden vienti-  
markkinat ovat laajenemassa, sillä nyt  
niiden vienti on aloitettu myös Rans-  
kaan. Vuoden alussa lähetettiin ensim-  
mäinen lähes 800 kappaleen toimitus-  
erä Heinolan tehtaalta Pariisiin.

Termel-sähköradiaattoreiden jälleen-  
myyjänä toimii Pariisissa Soffco-France  
-niminen liike. Tämän liikkeen toimi-  
alaan kuuluu erityisesti suomalaisten  
teollisuustuotteiden markkinointi Rans-  
kassa. Myöhemmin tänä vuonna toimi-  
tetaan Ranskaan vielä lisää sähköra-  
diaattoreita.

Eniten Termel-sähköradiaattoreita on  
viety Heinolan tehtaalta Islantiin, sit-  
ten Ruotsiin, Tanskaan ja Hollantiin  
sekä Itävaltaan.

### Työsuojelun valvontalaista ei olennaisia muutoksia työpaikkayhteistoimintaan

— Tämän vuoden alusta voimaan  
astunut työsuojelunvalvontalaki ja sitä  
koskeva asetus eivät Kymiyhtiön piiris-  
sä aiheuta mitään olennaisia muutoksia  
työnantajan ja työntekijöiden työpaik-  
kayhteistoimintaan. Tämä johtuu siitä,  
että yhteistoiminta on jo järjestetty työ-  
markkinajärjestöjen kesken solmituin  
työehtosopimuksin, kertoi yhtiön työ-  
turvallisuuspäällikkö, dipl.ins. *Teuvo  
Karhu*.

Mitä pikimmin on tarkoitus uudistaa  
myös vuoden 1969 työturvallisuussopi-  
mus ja tämän vuoksi työmarkkinajär-  
jestöt ovat kehoittaneet odottamaan

vielä tarkempia ohjeita. Samassa yh-  
teydessä aiotaan puuttua myös järjeste-  
lyteknillisiin seikkoihin työsuojelun-  
tuutettu-kysymyksessä.

Dipl.ins. Karhun mukaan tarkempaa  
informaatiota annetaan jatkossa heti  
kun työmarkkinajärjestöiltä tulee ohjeet  
järjestäytyneitä työpaikkoja varten.  
Lähiaikoina jaetaan lisäksi eri tehdas-  
yksikköjen toimikunnille työsuojelun-  
valvontalaki ja sitä koskeva asetus.

### Star-stipendin sai Tuula Lehto

Ensimmäinen Star Paper Limitedin  
hallituksen perustama Star-stipendi  
myönnettiin rva Tuula Lehdolle, joka  
työskentelee Kymin paperitehtaan  
myyntisihteeristössä. Stipendi antaa  
mahdollisuuden kolmen kuukauden pi-  
tuiseen harjoittelujaksoon Starin teh-  
tailla Englannissa.

### ATK-koulutusta toimihenkilöille

ATK-osaston toimesta järjestettiin  
toimihenkilöille vuoden 1973 aikana  
viisi ATK-peruskurssia, joille osallistui  
88 henkilöä. Metalliryhmän henkilös-  
tölle pidettiin kaksi kurssia ja loput  
muiden teollisuusalojen henkilöstölle.  
Kurssein tavoitteena on antaa yleiskuva  
automaattisesta tietojenkäsittelystä, sen  
soveltamismahdollisuuksista ja yhtiön  
ATK-toiminnasta.

Kuluvana vuonna tullaan ATK-perus-  
koulutusta jatkamaan samassa laajuus-  
dessa. Ensimmäinen kurssi järjestetään  
19.—21.2. ja seuraavat kurssit sijoittu-

nevat maalis- ja huhtikuun jälkipuolis-  
koille. Yksityiskohtaiset tiedot julkais-  
taan erillisenä tiedotteena. Lisätietoja  
saa ATK-osastolta (Kantola, puh. 117)  
tai koulutussihteeriltä (Tirri, puh. 204).

### Toimihenkilöiden vaativuusluokitusta esitely yhtiöläisille

Konttoritoimihenkilöitä koskevaa vaa-  
tivuusluokitusta on esitely tammikuus-  
sa järjestetyissä tiedotustilaisuuksissa  
Kuusankosken tehtaiden toimihenkilöil-  
le. Esittelytilaisuuksia on pidetty myös  
yhtiön metalliryhmän tehtailla. Vaati-  
vuusluokituksista on tehty 3. tammi-  
kuuta 1974 sopimus työmarkkinajär-  
jestöjen kesken. Tämän yleissopimuksen  
soveltamisalaan kuuluvat toimet luoki-  
tellaan yleismääritelmien avulla kol-  
meen päätasoon eli tavanomaisiin teh-  
täviin, ammattitehtäviin ja vaativiin  
ammattitehtäviin. Esimiestehtävät luo-  
kitellaan rinnakkaisasteikon avulla vas-  
taavasti kahteen päätasoon. Luokittelun  
perusteena on kunkin toimihenkilön  
toimenkuvaus. Vaativuusluokitus tähtää  
eri tehtävien oikeudenmukaiseen vertai-  
luun.

### Ennätyksellinen paperivuosi 1973

Yhtiön paperitehtaat Kuusankoskella  
valmistivat ennätysmäärän paperia vii-  
me vuoden aikana. Molemmilla pape-  
ritehtailla sekä päällystyslaitoksella ja  
Self Copy-laitoksella saavutettiin uudet  
vuosituotantoennätykset. Kymin pape-  
ritehtaan tuotanto oli 162 064 tn,  
Voikkaan paperitehtaan 351 752 tn,  
päällystyslaitoksen 57 201 tn ja Self  
Copy-laitoksen 1 600 tn.

### Työterveysosaston organisaatio

Tammikuun ylimääräisessä Tiedotus-  
lehdessä selostettiin hallinto-osaston  
uutta organisaatiota. Työterveysosaston  
kohdalle oli tullut muutamia virheelli-  
syyksiä, jotka tässä oikaistaan. Kaa-  
viossa mainittu johtava terveysisär pi-  
tää olla vastaava työterveyshoitaja ja  
osastonhoitaja pitää olla erikoissairaan-  
hoitaja. Lääkintävoimistelijoiden koh-  
dalla on tapahtunut vuoden vaihteen  
jälkeen muutoksia, sillä Outi Paavilai-  
sen erottua yhtiön palveluksesta ovat  
hän tilalleen tulleet Ritva Hokkinen  
ja Tuija Kauppinen. Lisäksi oli kohdas-  
ta 7 jäänyt kokonaan pois sairaanhoi-  
taja Anna-Liisa Mikkelen nimi ja la-  
dontavirheen vuoksi Hellevi Lantan  
etunimi oli muuttunut Helviksi. Työ-  
terveysosaston muuttuneesta organisaa-  
tiosta laaditaan henkilöstöhallinto-osas-  
tolla moniste, joka tullaan lähiaikoina  
postittamaan eri osastoille.

## HENKILÖUUTISIA

### KUUSANKOSKI

#### Pääkonttorin hallinto-osasto

Merkonomi Kaarina Kauhanen on 15.1. otettu yhtiön palvelukseen kiinteistöosastolle.

### PAPERIRYHMÄ

#### Kuusankoski

Paperiryhmän myyntiorganisaatiossa on suoritettu uudelleenjärjestelyjä sekä nimityksiä, jotka astuivat voimaan 14. tammikuuta. Uudet myyntipäälliköt ovat kukin suoraan vastuussa tehtävistään apulaisjohtaja Peter Stackelbergille.



Myyntipäällikkö Nils Löfgren vastaa raportoinnista, suunnittelusta sekä asiakasvierailuista. Lisäksi hän toimii apulaisjohtaja Stackelbergin varamiehenä.



Ekonomi Henrik Nordblad on nimitetty Voikkaan paperitehtaan myyntipäälliköksi.



Merkonomi Curt Nyberg on nimitetty Kymin paperitehtaan myyntipäälliköksi.



Merkonomi Kai Segerstahl on nimitetty paperiryhmän kotimaan markkinoiden myyntipäälliköksi.



Taiteilija Topi Valkonen asiakaspalveluosastolta on 1.2. lähtien nimitetty paperiryhmän taiteelliseksi päälliköksi.

Kirjapainoteknikko Eero Rouvinen on 1.2. lähtien nimitetty Kouvolan Kirjapainon tuotanto-osastojen ylifaktoriksi. Hän vastaa tuotannon johdosta kirjapainon päällikölle Vilho Rantalalle. Ylifaktori Rouvinen toimii edelleen myös kotimaan asiakaspalvelutehtävissä paperiryhmän teknillisessä asiakaspalvelussa.

Ekonomi Tapio Nuorteva on 15. 1. otettu yhtiön palvelukseen markkinointiosaston kotimaan myyntiin. Hänen toimipaikkansa on Helsinki.

Dipl.ins. Esko Leino on 1. 1. siirtynyt takaisin tutkimusosastolle oltuaan 15.1. 1973 lähtien Star Paper Limitedin tutkimus- ja kehitysryhmässä.

Teknikko Raimo Lähdelehto on 2. 1. otettu yhtiön palvelukseen vuoromestariksi Kymin paperitehtaalalle.

Teknikko Ilpo Westman on 14. 1. otettu yhtiön palvelukseen Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmään.

Merkonomi Marja-Leena Savinen on 21. 1. otettu yhtiön palvelukseen Kymin paperitehtaan myyntisihteeristöön.

Merkantti Tarja Paasonen on 14. 1. otettu yhtiön palvelukseen Kymin paperitehtaan myyntisihteeristöön.

Merkonomi Ruut Nyyssönen on 2. 1. otettu yhtiön palvelukseen Kymin paperitehtaan lähetysosastolle.

Merkonomi Jari Kujala on 14. 1. otettu yhtiön palvelukseen Kymin paperitehtaan lähetysosastolle.

Yo. Päivi Majander on 21. 1. otettu yhtiön palvelukseen suunnitteluosastolle tehtävänään projektiarkiston hoito.

Kirjeenvaihtaja Mary-Ann Alanne tuotekehitysosastolta on 31.1. eronnut yhtiön palveluksesta.

### Juankoski

Merkonomi Pekka Laakso on 1.2. otettu yhtiön palvelukseen laivaajaksi kartonkiteollisuuden myyntiosastolle.

### PERUSTUOTANTORYHMÄ

Teknikko Olavi Koivisto on 1. 2. otettu yhtiön palvelukseen voimaosastolle Haukkasuo turvetyömaan työnjohdollisiin tehtäviin.

### METALLIRYHMÄ

#### Heinola

Dipl.ins. Erkki Pulkkinen on 21.1. otettu yhtiön palvelukseen. Hän toimii laadunvalvontaosaston päällikkönä, vastaa tehtaan tuotteiden ja raaka-ainneiden laadunvalvonnasta ja tuotteiden huollosta sekä laboratoriosta.

Ins. Esko Pessa myyntiosasto 3:sta on 1.1. siirtynyt piirustuskonttoriin. Hän toimii kattilaprojektiryhmien esimiehenä, vastaa kattilaprojektien suunnittelusta ja toteuttamisesta sekä koordinoi niiden suunnittelu toimintaa.

Radiaattoriosaston työnjohtaja Aarre Haaviston vastuualue käsittää 1.1. lähtien myös puristamon, peittaamon ja ruiskumaalaamon.

Nti Raija Mäkelä on 1.2. otettu yhtiön palvelukseen lämmönsiirinosastolle tehdaskonttoristiksi.

Merkonomi Kerttu Valojää palkkalaskennasta on 21.1. siirtynyt henkilöstöhallinnon toimistoon.

Rva Helena Markkanen henkilöstöhallinnon toimistosta on 21.1. siirtynyt palkkalaskentaan.

Merkonomi Pirkko Jääskeläinen piirustuskonttorin kopiointista on 28.1. siirtynyt hallinto-osaston kirjoituskeskukseen.

Merkantti Ritva Toivanen lämmönsiirinosaston tehdaskonttorista on 1.2. siirtynyt henkilöstöhallintoon palkkalaskijaksi.

Merkonomi Pirjo Toivanen palkkalaskennasta on 8.2. eronnut yhtiön palveluksesta.

#### Salo

Nti Henna Nurmi on 16. 1. otettu yhtiön palvelukseen monistajaksi myyntiosastolle.

## ELÄKKEELLE

#### Kuusankoski

Koneenhoitaja Väinö Vilenius Kymin paperitehtaan Fourdrinier-osastolta (48 palvelusvuotta), poraaja Paavo Laakso

rakennusosastolta (43), sepän apulainen Tauno Koskivuolle Voikkaan paperitehtaan kunnossapitoryhmästä (35), kuormaaja Pauli Rossi Kuusankosken kemian tehtaalta (34), rullapakkaaja Veikko Vainio Kymin paperitehtaan PK 7:ltä (31), oksaosaston hoitaja Kaino Salo Kymin sulfiittiselutehtaalta (27), massan vastaanottaja Toivo Tielinen Voikkaan puuhiomolta (23), rakennustyöntekijä Oiva Simola rakennusosastolta (21) ja apumies Tauno Iivanainen Kymin sulfiittiselutehtaan kunnossapitoryhmästä (13).

#### Halla

Siivooja Vieno Hokkanen (2).

#### Karkkila

Malliviilaaja Vilho Virta (35), pakkaaja Hellä Vendelin (33) ja hiekkalaitteen hoitaja Eino Virolainen (11).

#### Salo

Varastomies Eero Suhonen (12).

#### Santasalo

Asentaja Uno Mörsky (12).

## TENTAILTA JA OSASTOILTA

### Valkaistu sulfiittisellä putkea pitkin PK 7:lle

Kymin sulfiittiselutehtaalla on tammiin puolella välissä aloitettu valkaistun sulfiittisellä pumpkaus uutta putkea pitkin Kuusanniemessä sijaitsevalle hienopaperikoneelle PK 7:lle. Nyt valmistuneen putkiyhteyden vuoksi on sulfiittiselutehtaan toinen puhallinkuivauskone (KK 2) pysäytetty ja koneen käyttöhenkilökuntaan kuuluneet 24 työntekijää sijoitettu uusiin tehtäviin. Suunnitelmien mukaan tullaan PK 7:lle pumppaamaan tänä vuonna 17 000 tn valkaistua sulfiittisellä.

### Jatkokoulutusta sihteereille ja konttorihenkilöstölle

Kuusankoskella järjestettiin sihteereille ja konttorihenkilöstölle jatkokoulutustilaisuus 16.—17.1. Sihteereille oli tilaisuudet Koskelassa aamupäivisin klo 8.30—12 ja konttorihenkilöstölle ilta-päivällä klo 13—16.30. Tilaisuuksien vetäjänä toimi toimitusjohtaja Maj-Lis Laaksonen Mercuri Sihteeri-Instituutista.

Sihteerien koulutuksessa keskityttiin kommunikaatioon ja informointiin sekä sihteerin työn suunnitteluun. Konttorihenkilökunnan koulutustilaisuuksissa selvitettiin konttorityön tehokkuutta, ihmissuhteita organisaatiossa sekä työstä aiheutuvaa stressiä.

### Työsuojeluseminaari selluteollisuuden käytönjohdolle

Kaksipäiväisen työsuojeluseminaarin piti Kaakkois-Suomen selluteollisuuden koulutusrengas käytönjohdolle Valkealan motellissa 30.—31.1. Seminaarissa oli mukana yhteensä 20 osanottajaa, joista neljä oli Kymiyhtiöstä.

Ajankohtaisista työsuojeluasioista esitelmöivät seminaarilaisille insinööri Eero Asikainen Oy Kaukas Ab:stä, insinööri Simo Keränen STK:sta, johtava lääkäri Olli Elo ja työterveysinsinööri Simo Laakso Enso-Gutzeit Oy:stä. Kymen työsuojelupiirin päällikkö, dipl.ins. Jorma Torckeli selvitti

viranomaisten toimintoja työsuojelun valvontalain ja -asetuksen puitteissa ja Kymiyhtiön työturvallisuuspäällikkö, dipl.ins. Teuvo Karhu selosti linjajohdon asemaa ja vastuuta työsuojeluasioissa. Seminaarin päätteeksi käytti dipl.ins. Heikki Loppi työsuojeluhallituksen puheenvuoron. Työsuojeluseminaarin järjesti Oy Kaukas Ab.

Kymin Osakeyhtiön työturvallisuuspäällikkö, dipl.ins. Teuvo Karhu selostamassa Kaakkois-Suomen selluteollisuuden käytönjohdolle linjajohdon asemaa ja vastuuta työsuojeluasioissa.



### Työsuojelun palvelupiste avattu Kuusanniemessä

Helmikuun alussa avattiin Kuusanniemessä uusi työsuojelun palvelupiste, joka sijaitsee sulfaattiselutehtaan ruokalan aulassa. Palvelupiste on avoinna klo 8.15—9.15 ja klo 13—14, jolloin turvallisuusteknikko Lasse Koivikko on siellä tavattavissa (puh. 548).

Voikkaan ja Kymintehtaan palvelupisteet pidetään avoinna myös klo 8.15—9.15 ja klo 13—14. Voikkaan palvelupistettä hoitaa turvallisuusteknikko Erkki Viljakainen (puh. 264) ja Kymintehtaan palvelupistettä turvallisuusteknikko Pertti Pasanen (puh. 303).

### Etujao-oikeus muuttuu Koskelan risteyksessä

Yhtiön liikenneturvallisuustoimikunta on tehnyt päätöksen, jonka mukaan etujao-oikeus tulee muuttamaan Koskelan risteyksessä 15.2. alkaen. Uuden liikennejärjestelyn mukaan etujao-oikeus siirtyy Ekholmintieltä voimalaitoksen portin kautta Kymintehtaan tehdasalueelle johtavalle tielle. Liikennejärjestely tullaan merkitsemään paikalle asetettavilla uusilla liikennemerkeillä. Tässä risteyksessä on syytä noudattaa suurta varovaisuutta.

### Kymintehtaan poliklinikalta tiedotetaan

Suunnattuja terveystarkastuksia lisätään huomattavasti tämän vuoden aikana Kymintehtaan poliklinikalla. Lisäksi lakimääräiset terveystarkastukset lisääntyvät jonkin verran. Nämä yhdessä aiheuttavat sen, että poliklinikalla joudutaan sairaanhoitoa supistamaan entisestään. Tapaturmat ja äkilliset sairaudet pyritään hoitamaan aikaisempaan tapaan, mutta muiden sairauksien osalta toivotaan asiakkaiden aikaisempaa enemmän kääntyvän kunnallisten tai yksityisten palvelupisteiden puoleen.

Poliklinikan henkilökunta toivoo myös nykyistä ymmärtäväisempää suhtautumista niiden asiakkaiden taholta, jotka poliklinikan rajoitetun kapasiteetin vuoksi joudutaan käännettämään muualle hoitoon.

AVUSTUSKASSA. Sosiaali- ja terveysministeriö on 2. 1. 1974 vahvistanut Avustuskassan sääntöjen 4, 13 ja 19 §:n muutokset 22. 11. 1973 pidetyn kassan kokouksen päätöksen mukaisina. Muutokset astuivat voimaan 1. 1. 1974 lukien. Muutoksia käsiteltiin yksityiskohteisesti Tiedotuslehden joulukuun numerossa. Uusia sääntömonisteita tullaan jatkamaan myöhemmin työosastoille.



## Neuvottelutilaisuus yhtiön henkilöstöosastojen toimihenkilöillä Kuusankoskella

Yhtiön henkilöstöpalvelutoiminnasta keskusteltiin Kuusankoskella 17. tammi-kuuta järjestetyssä tiedotus- ja neuvottelutilaisuudessa, johon osallistuivat yhtiön eri tehtaiden henkilöstö- ja sosiaalipäälliköt, sosiaalitarkastajat ja vastaavat sekä liikuntatoimintaa hoitavat henkilöt. Tilaisuudessa selvitettiin mm. yhtiön hallinto-osaston uutta organisa-

tiota sekä henkilöstöhallinnon nykyistä tehtäväkenttää. Käytännön toiminnoista käsiteltiin kuluvalle vuodelle laadittua liikuntatoiminnan ohjelmaa sekä yhtiön lomatoiminnan yleisperiaatteita ja kehittämisspyrkimyksiä. Kokoukselle on suunniteltu jatkoa, jolloin otetaan esille yhtiöläisten vapaa-ajan harrastustoiminta sekä eläkeläistoiminta.

Yhtiön henkilöstöosastojen edustajat yhteisessä kuvassa, istumassa vas:lla: Matti Eskola, Raine Valleala, Leo Savolainen, Ake Launikari, Niilo Lindsten, Ralf Lindén, Eino Saarinen, Anu Laitinen ja Lilli Olsson. Seisomassa vas:lla: Jorma Pajari, Erkki Mattsson, Roger Holmberg, Kaj Antas, Lasse Mäkelä, Simo Kero, Jouko Paavilainen ja Toini Iivanainen.

## Paperialan työteknillinen kurssi päättyi

Kaksikymmentä yhtiöläistä osallistui paperialan työteknilliselle kurssille, joka järjestettiin yhtiön ammattikoulussa Kuusankoskella 15. 10. 1973 — 25. 1. 1974. Kurssin päättäjätilaisuus ja todistusten jako pidettiin ammattikoulun juhlasalissa. Kurssin parhaina saivat tunnustuspalkkiot Veli Naumanen Kymin paperitehtaalta ja Pertti Pasi Voikkaan paperitehtaalta.

Vuodesta 1959 lähtien on tähän mennessä järjestetty kaikkiaan 34 työteknillistä kurssia, joille on osallistunut 617 oppilasta. Nyt päättynyt kurssi oli järjestyksessä kolmastoista, jonka yhtiön ammattikoulu on toteuttanut omien opettajien ja tehtaiden asiantuntijoiden johdolla.

Kurssin päättäjätilaisuudessa puhui

paperiteollisuuden isännöitsijä, dipl.ins. Magnus Wangel. Ammattikoulun rehtori Eero Kaartinen jakoi todistukset isännöitsijä Wangelin avustamana.

Voikkaan paperitehtaalta kurssille osallistuivat Antero Ahtinen, Markku Hilden, Erkki Hinkkuri, Pertti Pasi, Onni Penttilä, Asko Ripatti ja Lasse Varjonen. Voikkaan puuhiomosta osallistuivat kurssille Heikki Kettula, Pentti Kojo ja Jouko Saarinen. Kymin paperitehtaalta osallistuivat kurssille Risto Manninen, Erkki Muuronen, Erkki Mäkinen, Veli Naumanen, Jukka Nyberg, Osmo Nöjd, Jouko Sirenus, Niilo Stjerna, Timo Telkkinen ja Pekka Pärssinen.

Työteknillisen kurssin suorittaneita paperiammattimiehiä päättäjätilaisuudessa Kuusankosken ammattikoulussa.



KYMIN PAPERITEHTAAN tuotanto v. 1973 oli 162 064 tn ja uusi vuosituotantoennätys. Ennätystä saavutettiin myös PK 1:llä ja 2:lla 18 305 tn, PK 2:lla 6 609 tn, PK 6:lla 28 229 tn, PK 7:llä 57 910 tn, päällystyslaitoksella 57 201 tn, arkkisalissa 66 175 tn.

VOIKKAAN PAPERITEHTAAN vuosituotanto 351 752 tn v. 1973 on uusi ennätys. Myös PK 18:lla saavutettiin viime vuonna uusi ennätys 107 752 tonnia. Tammikuussa PK 18 ajoi heti uuden kuukausiennätyksen 10 746 tn. Aikaisempi ennätys 10 594 tn oli viime lokakuulta.

PUOLISELLULAITOKSELLE saavutettiin tammikuussa uusi tuotantoennätys 1 984 tn.

LUOTTAMUSMIEHIÄ. Paperiteollisuuden Työntekijäin Liiton Voikkaan osasto n:o 36 on valinnut paperitehtaalle koneenhoitajien neuvottelevaksi luottamusmieheksi Matti Tohkan ja koneenhoitajien luottamusmieheksi PK 12—17:lle Markku Vanhalan ja PK 11 ja 18:lle Markku Anttilan.

Paperisalin neuvottelevana luottamusmiehenä toimii Kimmo Kähärä ja kuljetusosaston trukkimiesten luottamusmiehenä Hannu Rötkö.

ENSIÄVUN kertauskurssi pidettiin 7.—9. 1. Voikkaan seuratalossa. Kurssi käsitti 12 oppituntia. Opettajana toimi terveydenhoitaja Tuula Vehviläinen Teollisuusvakuutuksesta. Kurssin suorittivat seuraavat: Pentti Ahonen, Aulis Auvinen, Mauri Forsell, Ahti Grönlund, Kyösti Heimonen, Matti Kangas, Olavi Kääriäinen, Mauri Laatonen, Esko Merelä, Pekka Salonen, Tuure Sihvola, Alpo Syd, Antero Taskinen, Heimo Toivonen, Arto Tollman, Esa Verho, Pentti Vesänen ja Markku Willigman.

LOMA-ASUNTOJEN ja rantasaunojen Myyntiyhdistys Puutalon mallistot ovat nähtävissä sosiaaliosastolla rakennusmestari Erkki Timosella. Esitteitä on myös saatavissa.

VIRKAMIESKLUBIN vuosikokous pidettiin 29.1. Koskelassa. Läsä oli 20 henkeä. Johtokunta v. 1974 on entinen eli pj. Henry Kvist, varapj. Lennart Gräsbeck, rahastonhoitaja Olavi Sommarberg, siht. Birgit Rantala, klubbimestarit Matti Turja (Kymintehdas) ja Harri Vertanen (Voikkaa), kirjastonhoitaja Jonna Mäkilä-Lundberg, Risto Rämö (Kymintehdas) ja Kurt Malmberg (Voikkaa).

KYMINTEHTAAN MESTARIKERHON vuosikokous pidettiin 3.2. Läsä oli 33 henkeä. Kerhon johtokunta v. 1974 on seuraava: pj. Matti Rämä, varapj. Niilo Ukkonen, sihteeri Maila Valsti, rahastonhoit. Olavi Martikainen, urheilumestari Pertti Kääpä, baarimestari Rolf Söderholm, kerhomestari Urpo Nokkanen, kirjastonhoitaja Esko Eskelinen, huvimestari Lasse Koivikko ja matkailumestari Erkki Penttinen.

VOIKKAAN MESTARIKERHON vuosikokous pidettiin 25.1. Läsä oli 38 henkeä. Kerhon johtokunta v. 1974 on seuraava: pj. Seppo Hammar, varapj. Jorma Virtanen, sihteeri Aino Kilpelä, rahastonhoitaja Antero Taimela, kerhomestari Pentti Suhonen, Harri Vertanen, Paula Lumioja, Heikki Mikkelä, Esko Laine ja Pertti Pakkanen.

## Naisten kerhotoiminta

TEATTERI-ILTA sosiaaliosaston naistenkerhojen jäsenille on Kouvolan Teatterissa to 21.2. klo 19.30, jolloin esitetään Bengt Anderssonin ja Bengt Brattin kirjoittama näytelmä 'Lupa sanoa'. Teatteriliput jaetaan kerhojen kokouksissa. Kossilan Liikenne järjestää kolme ylimääräistä linja-autoa, jotka lähtevät Voikkaan konttorimäeltä klo 18.45. Kaksi autoa ajaa Tähteen ja Kymintehdaan Osulan kautta ja yksi Palkanmaan koulun ja Kuusaantien kautta. Paluukuljetukset tapahtuvat näytännön päätyttyä samoja reittejä.

YKKÖSET vierailevat Kakkosten kerhoillalla Toimelassa to 28.2. klo 19. Seuraavan kerran kokoonnutaan to 7.3. klo 19, jolloin emäntävuorossa on Keskusta II.

KAKKOSET pitävät vuosikokouksen Toimelassa to 14. 2. klo 19. Emäntinä toimivat naukiolaiset. Seuraavaan kerhoiltaan to 28.2. klo 19 on Ykköset kutsuttu vierailulle. Emännyydestä vastaa tällöin Kyminkatu-Takaharjun ryh-

mä. Leningradiin tehtävälle retkelle 9.—12.5. on vielä joitakin paikkoja vapaana. Tiedustelut puh. 47 012/382.

AKANAT kokoontuvat Toimelassa ke 13.2. klo 19 vuosikokoukseen. Seuraava kerhoilta pidetään samassa paikassa ke 27.2. klo 19.

VILHELMIINOJEN helmikuun kerhoillat ovat Voikkaan seuratalossa to 14.2. ja to 28.2. klo 19.

KUTOMOT. Kuusaan ja Voikkaan kutomoissa ovat kevätkauden artikkelina matkahuovat ja raanut. Kutojilla on mahdollisuus osallistua yhteiseen loimeen. Kudonnanohjaaja Helga Nurkka on tavattavissa Kuusaan kutomossa (puh. 47 597) maanantaisin ja keskiviikkoisin klo 15—19 ja perjantaisin klo 14—18 sekä Voikkaan kutomossa (puh. 89 012/128) tiistaisin ja torstaisin klo 14—18.

PERHEENEMÄNTIEN VIRKISTYSLOMAT. Hakemukset Verlan lomakylässä viikon kestäville maksuttomille virkistyslomille on jätettävä helmikuun aikana sosiaaliosaston Kymintehdaan ja Voikkaan toimistoihin, joista saa hakemuskäytökkeitä puh. 47 012/388 ja 89 012/124. Virkistyslomien myöntämisessä ovat etusijalla suuriperheiset, sairauden tai muun syyn takia loman tarpeessa olevat äidit, jotka eivät lähivuosina ole olleet kyseisellä lomalla. Loman saa viettää kuluvan vuoden aikana itse kullekin parhaiten sopivana ajankohtana.

## HALLA

TYÖTERVEYSASEMAN tiloja laajennetaan, tutkimusvälineitä hankitaan lisää ja palveluja monipuolistetaan. Yhtiön johtava lääkäri Antti Jokinen käy terveysasemalla joka kuukauden toisena ja neljäntenä keskiviikkona. Työterveyshoitaja ottaa vastaan kaikkina työpäivinä klo 9.30—12.30.

## JUANKOSKI

KARTONGIN tuotannossa saavutettiin uusi vuosituotantoennätys 29 476 tn.

TUOTANTOKOMITEAN puheenjohtajaksi vuodeksi 1974 valittiin isännöitsijä Lars Timgren, varapuheenjohtajaksi tehdaspäällikkö Pentti Huoponen, sihteeriksi palkanlaskija Seppo Maaninen ja varasihteeriksi kirvesmies Vilho Kaarnasalmi.

## KARKKILA

### Työsuojelua kuvanauhalla Karkkilassa

Yhteensä 81 henkilöä osallistui työsuojelukurssille, joka pidettiin Karkkilan tehtaan seuratalossa 26.1. ja joka oli tarkoitettu Karkkilan tehtaan työturvallisuustoimikuntien ja työturvallisuuden keskustoimikunnan jäsenille. Kurssin vetäjänä toimi tehtaan työturvallisuuspäällikkö Antti Valonen.

Kurssilaisille esitettiin TV-kuvanauhalla kuusi erillistä jaksoa käsittävä opetusohjelma "Työsuojelu — mitä ja miksi?" Tämän opetusohjelman on valmistanut Työsuojelun Keskustoimikunta yhdessä Yleisradion kanssa.

Sama opetusohjelma esitettiin myös ammattikoulun karkkisorvaajakurssilaisille ja ammattikoulun ensimmäisen luokan oppilaille.

## HEINOLA

### Höyrykattila Heinolasta Tornion terästehtaalle

Vielä tämän vuoden aikana toimitetaan Heinolan tehtaalta Högfors 52 höyrykattila Outokumpu Oy:n rakentamaan jaloterästehtaaseen Tornioon. Toimitettavan kattilan teho on 35 t/h 61 kp/cm<sup>2</sup> höyryä. Lisäksi jaloterästehtaaseen toimitetaan lämmönsiirrin, jonka lämpöteho on 20 000 Mcal/h.

### Suuri lämmönsiirrin Nesteelle

Neste Oy on tilannut Porvoon öljynjalostamon laajennusprojektiinsa suurimman tähän saakka Heinolan tehtaalta toimitetun lämmönsiirtimen.

Lämmönsiirtimen halkaisija on 1 932 mm, kokonaispituus 8 910 mm ja paino 40 tonnia. Tämän suuren siirtimen lisäksi Neste Oy on tilannut viisi muuta pienempää siirrintä jo aiemmin tilattujen 42 lämmönsiirtimen lisäksi. Lisäksi Yhtyneet Paperitehtaat on tilannut 12 lämmönsiirrintä.

STANDARDISOIMISTOIMIKUNTA perustettiin Heinolan tehtaalla viime vuoden marraskuussa. Sen puheenjohtajana toimii Antero Lahti ja jäseninä Unto Hyytiäinen, Pauli Kastinen, Hannu Koskinen, Pentti Laitinen ja Pentti Mutikainen.

RUOKALATOIMIKUNTAAN on valittu seuraavat jäsenet: pj. Eino Saarinen sekä Seppo Ruuskanen, Antero Suni ja Eila Väänänen. Toimikunnan toimintaan osallistuu myös ruokalan emäntä Martta Hyytiäinen.

## SALO

**LUOTTAMUSMIEHIA.** Salon Metallityöväen ammattiosasto on valinnut vuodeksi 1974 seuraavat luottamusmiehet:

päälouottamusmieheksi Eino Degerström ja hänen varamieheksensä Eine Lindberg;

puristamo: Rauli Lindholm, työkaluosasto: Kauko Laaksonen, varasto: Yrjö Iso-Järvenpää, laadunvalvonta: Jorma Heinonen, messinkikoneistamo: Jarmo Laaksonen, valurautakoneistamo: Jarmo Kontio, kokoonpano-osasto: Eine Lindberg.

**KYSELYTUNTI** järjestettiin tehtaalla 19. 1. Tilaisuudessa oli läsnä vain 19 henkeä. Jätetyt kirjalliset kysymykset käsitteivät työolosuhteita, työpaikkaa henkeä ja työnjohtoa konttoreissa ja tehdasosastoilla. Lisäksi kysyttiin markkinoinnista. Myös lasten päivähoitokysymys tuli esille.

## URHEILU JA VIRKISTYS

### Kymintehdas voitti lentopallomestaruudet

Kymintehdas osoittautui voittoisaksi yhtiön lentopallomestaruuskilpailuissa, jotka järjestettiin Kiljavan kuntokeskussa 5.—6. 1. Kymintehtaan I joukkue voitti yhtiön vuoden 1973 lentopallomestaruuden A-sarjan ja Kymintehtaan II joukkue B-sarjan. Kisojen isäntänä toimi Karkkilan tehdas. Ottelut pelattiin nyt ensimmäisen kerran siten, että molemmissa sarjoissa oli kummassakin viisi joukkuetta. Tällä tavalla myös joukkueiden iskukyky saatiin entistä tasaisemmaksi.

Tulokset: A-sarja: 1) Kymintehdas I (Raimo Pukkila, Jari Hyyrynen, Keijo Tyynelä, Pentti Liikanen, Matti Vesanen, Sakari Kuokkanen ja Teuvo Ruttonen) 160 p, 2) Salo 149 p, 3) Karkkila 141 p, 4) Heinola 132 p, 5) Voikkaa 122 p.

B-sarja: 1) Kymintehdas II (Jouko Salmi, Teuvo Laine, Hannu Kääpä, Pertti Tuviala, Timo Pöntinen, Matti Inkiläinen ja Reijo Mauno) 160 p, 2) Juantehdas 152 p, 3) Porvoo 146 p, 4) Halla 91 p, 5) Santasalo 81 p.

**VERLAN LOMAKYLÄ** oli koko syyskauden 1973 erittäin ahkerassa käytössä. Yhtiön koulutustoiminta oli siellä myös vilkasta ja opetustilojen valmistuttua paranivat toimintamahdollisuudet. Tammikuussa olivat kaikki viikonloput varattuja ja samoin näyttää käyvän helmikuussa.

Hiihtoloma-anomukset on tehtävä Verlan varauskortilla jokaisen henkilön

kohdalta erikseen, vaikka kysymyksessä olisikin ryhmä. Palveluksessa olevien pitää merkitä varauskorttiin henkilönumeronsa. Kaikki vaaditut tiedot on ilmoitettava oikein. Varaukset on toimitettava sosiaaliosaston Voikkaan toimistoon nti Sanni Peltolalle viimeistään 15.2.

Syksyn aikana on ollut huomauttamista lomamajojen siisteydestä. Verlassa on lomakylän asukkaiden syytä noudattaa annettuja käyttäytymisohjeita, jotta välttäisiin jälkilaskuita.

Täysihoitomaksu yhtiöläisiltä on 7 mk ja alle 12-vuotiailta lapsilta 3,50 mk. Ulkopuoliset maksavat vastaavasti 14 mk ja 7 mk. Asuntomaksu on sähkölämmitteisissä majoissa 5 mk/vrk ja puulämmitteisissä 3 mk/vrk. Erillismaksut yhtiöläisiltä ovat seuraavat: lounas 4 mk, sunnuntailounas 5 mk, aamupala 3,50 mk ja iltapala 3,50 mk. Vastaavat maksut ovat ulkopuolisilta 8 mk, 10 mk, 6 mk ja 6 mk.

Museokäynneistä peritään yksityisiltä henkilöiltä 1 mk, koululaisryhmiltä 5 mk ja muilta tilatuilta ryhmiltä 10 mk.

**ERÄMAJOJEN** käyttö on jatkuvasti lisääntymässä. Sen osoittavat viime vuoden tilastot. Myös tämän vuoden alkupuoliskon viikonloput ovat Kuusankosken lähimajoilla miltei kaikki varattuja pääsiäistä myöten. Myös hiihtolomavaroja on runsaasti.

Erämajojen lukumäärä nousee ensi keväänä 24:ään, jolloin uutena kohteena tulee olemaan Järvenpää Rautavaaran pitäjässä. Maja sijaitsee n. 16 km pitkän Alaköyritynjärven eteläpäässä Köyritynjoen varrella. Sinne on matkaa Kuopiosta maanteitse n. 90 km.

Erämajojen vuokraajille tiedotetaan, että maksu majoista on suoritettava avaimen saannin yhteydessä. Avainta ei lähetetä postin välityksellä, vaan se on itse noudettava tai haettava toisen henkilön välityksellä. Vuorokausimaksu perhettä kohti on 4 mk (mahdollisilta yöpyviltä vierailta peritään 1 mk/vrk.). Yksinäiseltä henkilöltä tai ryhmiltä peritään 1 mk henkeä kohti vuorokaudessa kuitenkin niin, että alin maksu vuorokautta kohti on vähintään 4 mk. Lyhin varaus on 2 vrk. ja alin maksu siten vastaavasti 8 mk.

Varsinaisen kesälomakauden ulkopuolella myydään viikon vaihteessa ainoastaan ns. viikonloppupaketteja, jotka alkavat perjantaina klo 12 ja päättyvät seuraavana maanantaina klo 12. Tällaisen viikonloppupaketin hinta on 15 mk. Ryhmien kohdalla maksu on sama, jos henkilöluku on viisi tai vähemmän ja nousee entiseen tapaan 1 mk henkilö/vrk. Edellä mainitut järjestelyt tulevat voimaan 15. 2.

**YHTIÖLÄISURHEILUA.** Yhtiön eri tehtaiden urheiluedustajien neuvottelutalouudessa päätettiin kuluvan vuoden

kilpailuohjelmasta seuraavaa: hiihtokisat järjestetään 9.—10. 3. Kuusankoskella, suunnistuskilpailut pidetään Karkkilassa kesäkuun alussa, kesäurheilupäivät Sallossa elokuun puolivälissä, pienoispistoolikilpailut Karkkilassa syyskuussa ja miesten lentopalloturnajaiset Juantehdalla lokakuussa. Samassa kokouksessa päätettiin eräistä tulosurheilijoiden tukemista koskevista muutoksista, joista annetaan lähemmät ohjeet eri tehtaille. Kuntokilpailujen mielipidetutkimuksen tekemistä varten valittiin toimikunta, johon tulivat Raine Valleala, Leo Savolainen ja Simo Kero. Sama toimikunta valmistelee stipendilinjan soveltamista tukemisjärjestelmään.

## KUUSANKOSKI

**KUNTOKILPAILU.** Uuden kuntokilpailun ensimmäinen jakso päättyi 31. 12. 1973. Kilpailuhan on vasta ookeilua ja ainakin ensimmäinen jakso osoitti, että entinen kuntokilpailu on suosittu. Tosin on otettava huomioon, että kilpailuun voivat osallistua vain palveluksessa olevat.

Kymintehtaalla palautettiin arvontaan oikeuttavia kortteja 92 ja Voikkaalla 40. Suoritettujen arvontien perusteella jakautuivat jaksopalkinnot seuraaville:

Kymintehdas: Helvi Heikkilä, Pirjo Häkkinen, Torsti Hopea, Oiva Riihimies, Raimo Pukkila, Ilmari Niemi, Viljo Vesterinen, Erkki Aranko, Tauno Liski, Erkki Paasonen, Erkki Penttinen, Jouko Pöyry, Olavi Simonen, Lasse Riihimies, Esko Liljanheimo, Matti Hatvala ja Pekka Nikula.

Voikkaa: Anders Lund, Aimo Lappalainen, Pentti Ahonen, Aulis Korhonen, Lempä Ahonen, Aila Arkko, M-L. Pirinen, Eero Miettinen ja Raili Kosonen.

**KYMENLAAKSON VIESTI** hiihdetään su 3. 3. Hiihtosuuntana on Kotka-Voikkaa. Viestiä silmälläpitäen järjestetään katsastuskilpailu Kuusankosken tehtaiden hiihtäjille. Ensimmäiset katsastukset pidetään Kuntotöyryssä 16.2. alkaen klo 12. Sarjat: yleinen ja 35 v. 15 km, 45 v. 10 km ja naiset 5 km. Ilmoittautuminen 14. 2. mennessä sosiaaliosaston Kymintehtaan toimistoon puh. 388. Toiset katsastukset pidetään 19. 2. klo 17.30 valaistulla ladulla. Sarjat samat. Ilmoittautuminen kuten edellä 17. 2. mennessä.

**TILLOLAN LATURETKI** hiihdetään tänä vuonna 3.—10. 3. välisenä aikana. 3. 3. ovat kaikki Iitin laturetkiladut ja majat käytettävissä, mutta 10. 3. on ainoastaan Myllytöyryn maja. Hiihdosta lähemmin ohjeissa, joita on saatavana urheiluyhdysmiehiltä helmikuun puolivälistä lähtien.

## HALLA

LASKIAISTEMPAUS kävelyn ja hiihdon merkeissä järjestetään 23.2.—3.3. välisenä aikana. Asiasta lähemmin ilmoitustauluilla.

URHEILUYHDYSMIEHIKSI vuodeksi 1974 on valittu seuraavat henkilöt: puheenjohtajaksi Mauri Tani, sihteeriksi Lilli Olsson, Matti Kettunen (autotalli ja kuljetusosasto), Hilka Lilja (jalostustehdas), Lilli Olsson (konttori), Mauri Tani (korjauspajat), Veikko Kivelä (saha ja tukkiosasto, Pöntysen vuoro), Pentti Valkonen (saha ja tukkiosasto, Nykäsen vuoro), Veijo Pulkkinen (tasaamo, Roosin vuoro), Ada Turunen (tasaamo, Ollikaisen vuoro), Toivo Hiltunen (ulkotyöosasto ja rakennusosasto), Elis Heijari (varasto), Erkki Wecksten ja Esko Virtanen (vartijat).

## JUANKOSKI

URHEILUYHDYSMIEHET ovat seuraavat: Martti Tiainen (kartonkitehdas), Raimo Hiltunen (puuhiomo ja kuorimo), Antero Pirinen (konekorjaamo), Aarne Leskinen (rakennusosasto), Veijo Vanninen (ulkotyöosasto), Matti Vento (voimaosasto ja varasto) ja Raimo Vinni (viimeistelyosasto).

LIIKUNTATOIMIKUNNAN jäsenet ovat seuraavat: Jorma Pajari (pj.), Esko Holopainen (varamies Raimo Kojola), Olavi Laitinen (Raimo Vinni), Teuvo Räisänen (Elsa Partanen), Johannes Kuusmin (Esko Holländer), Pentti Roininen (Toivo Hiltunen), Ilmari Issukka (Mikko Räsänen), Veikko Hakkarainen (Pentti Leivo) sekä Erik Gutormsen (Matti Mäkinen).

UUDEN KUNTOKILPAILUN jaksopalkintoarvonnassa onnetar suosi Helga Tuppurasta, Väinö Tirkkosta ja Raimo Vinniä.

## HEINOLA

KUNTOKILPAILU. Uusi kuntokilpailu, johon saavat osallistua vain palveluksessa olevat, lähti hyvin liikkeelle. Syysjakson päätyttyä vuoden lopussa palautti kilpailukuponkinsa 48 henkilöä. Suorituskertoja oli yhteensä 2 024 eli keskimäärin 42 suoritusta henkilöä kohti. Vertailun vuoksi mainittakoon, että viime vuonna vanhan kuntokilpailun aikana ainoastaan 68 palveluksessa olevaa henkilöä palautti korttinsa. Jaksopalkinnot osuivat arvonnassa seuraaville henkilöille: Teuvo

Saarenkoski, Vesa Jäppinen, Vappu Heikkinen, Esko Nurminen ja Paavo Kolhonen. Nekin, jotka eivät nyt palauttaneet jaksokuponkia, voivat vielä lähteä mukaan. He pääsevät touko- ja syyskuussa mukaan kahviarvontaan. Viikonloppulomapalkintoja, jotka arvotaan syyskuussa, pääsevät taivoittelemaan vain ne, jotka ovat palauttaneet myös ensimmäisen jakson kuopongin.

## JÄRJESTÖPALSTA

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN Liiton Kuusankosken osasto n:o 19 vuosikokous pidetään Toimelassa su 17.2. alkaen klo 12. Käsitellään vuosikokoukselle kuuluvat asiat. Kahvitarjoilu.

Luottamusmiesten kokous on Toimelassa pe 22.2. klo 16.30.

Kuusankosken osaston naisjaosto on vuosikokouksessaan valinnut jaoston puheenjohtajaksi Rauha Huuskosen.

Paperiliiton Kuusankosken osaston hiihtokilpailut pidetään Urheilupuiston valaistulla ladulla pe 8.3. alkaen klo 18. Sarjat: yleinen 10 km, harrastelijat 6 km, 35 v. 6 km, 45 v. 4 km, 55 v. 2 km, naiset (myös kotirouvat) 2 km, tytöt 20 v. 2 km, nuoret 20 v. 4 km. Ilmoittautumiset Teuvo Ruttoselle 3.3. mennessä puh. 48 900. Kilpailijoille mehua ja sauna uimahallissa.

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN Liiton Kuusanniemen osasto n:o 85 vuosikokous on Toimelassa ti 19.2. klo 18.

PAPERITEOLLISUUDEN TYÖNTEKIJÄIN Liiton Voikkaan osasto n:o 36:n vuosikokous pidettiin 27.1. Voikkaan työväentalon juhlasalissa. Vuosikokous valitsi seuraavat luottamushenkilöt vuodelle 1974: puheenjohtajaksi Risto Kärkkäinen, toimikunnan varsinaisiksi jäseniksi Paavo Nurminen, Tuure Ukkonen, Rainer Stenström, Taimi Kaalinpää, Kari Halme, Toivo Taari, Aarno Korhonen, Vesa Saarenpää, Reino Pankka ja Yrjö Ala-Häme, varajäseniksi Betty Puholainen, Pentti Turunen, Mauno Luoranen, Marjatta Solla, Sauli Saarinen, Esko Merelä, Greta Kääriäinen, Niilo Vepsäläinen, Pentti Siltala ja Markku Vanhala. Tilintarkastajiksi valittiin Kalle Leppänen ja Pentti Immonen, varalle Antti Nurminen ja Eero Rundberg. Osaston järjestysmiehiksi valittiin Aarno Korhonen, Niilo Paavola, Tuure Ukkonen, Markku Vanhala, Uolevi Solla, Timo Pöysä, Toivo Taari ja Marjatta Solla. Naisjaoston puheenjohtajaksi tuli Annikki Stenström. Vapaa-ajantoimikunnan jäseniksi tulivat Aimo Heinonen

Annikki Stenström, Marjatta Solla, Niilo Vepsäläinen, Kaarlo Saukkonen ja Matti Ala-Jääski. Jäsenasiamies on Kaarlo Saukkonen ja loma-asiamies Risto Kärkkäinen. Opintosihteerit ovat Niilo Vepsäläinen ja Maila Sani. Nuorisoihamieheksi tuli Ari Jyräs. Urheiluyhdysmiehiksi valittiin Keijo Hokkanen (talvilajit) ja Kaino Lindström (kesälajit). Tiedotussihteeriksi valittiin Niilo Vepsäläinen.

Vuosikokouksen jälkeen osaston uusi toimikunta piti järjestäytymiskokouksen ja valitsi osaston varapuheenjohtajaksi Tuure Ukkosen, sihteeriksi Vesa Saarenpään ja varasihteeriksi Betty Puholaisen. Taloudenhoitajaksi valittiin Paavo Nurminen.

Päälouottamusmies Teuvo Pöysä on käynyt työsuojelun jatkokurssin 14.—25.1. Kiljavan ammattiyhdistysopistossa.

Jäsenkirjat voi jättää leimattavaksi päälouottamusmiehen toimistoon. Uusia jäsenkortteja ei tarvitse tuoda leimattavaksi.

KUUSANKOSKEN TEKNISET. Vuosikokous pidetään Kymintehtaan mestarikerholla to 14.2. klo 18. Esillä sääntöjen määräämät asiat. Kahvitarjoilu.

Yhdysmiesten tiedotustilaisuus Voikkaan mestarikerholla ma 18.2. klo 19. Tervetuloa.

KUUSANKOSKEN TEOLLISUUS-TOIMIHENKILÖT. Yhdistyksen ja STL:n työttömyyskassan Kuusankosken piirin vuosikokous pidetään Toimelassa ma 25.2. klo 19. Esillä sääntömääräiset asiat.

HEINOLAN METALLITYOVAEN ammattiosaston vuosikokous pidetään Jyränkölässä su 17.2. klo 13. Kokouksessa käsitellään sääntöjen määräämät asiat. Kahvitarjoilu.

## tiedotuslehti

23. vuosikerta

Vastaava toimittaja  
Eero Niinikoski

### Toimitus

Kymin Osakeyhtiö  
Tiedotusosasto  
Niementie 13  
45700 Kuusankoski

Puhelimet  
47 012/416, 390, 207 ja 417

### Kirjapaino

Kymin Osakeyhtiön  
Kouvolan Kirjapaino